

B2.42.2 Le ne explétif : crainte, doute, comparaison

Il ne explétif: paura, dubbio, comparazione

Il ne explétif indica uno stile sostenuto dopo verbi che esprimono timore, dubbio o negazione, dopo alcune congiunzioni oppure nelle comparazioni.



Construction (Costruzione)	Exemple (Esempio)
Craindre que + ne	Je crains que l'objection ne bloque le débat. (<i>Temo che l'obiezione ne blocchi il dibattito.</i>)
Avoir peur que + ne	J'ai bien peur que la thèse ne soit solide. (<i>Temo proprio che la tesi ne sia solida.</i>)
Nier que + ne	Elle nie que l'argument ne contredise le sien. (<i>Lei nega che l'argomento ne contraddica il suo.</i>)
Empêcher que + ne	Il empêche que la contradiction ne s'aggrave. (<i>Impedisce che la contraddizione ne si aggravi.</i>)
Avant que + ne	Répondez avant que le débat ne devienne confus. (<i>Rispondete prima che il dibattito ne diventi confuso.</i>)
À moins que + ne	Je continue à moins qu'il ne retire sa thèse. (<i>Continuo a meno che lui ne ritiri la sua tesi.</i>)
Plus que + ne	Cette nuance compte plus qu'on ne pense. (<i>Questa sfumatura conta più di quanto ne si pensi.</i>)
Mieux que + ne	Le débat avance mieux qu'on ne l'espérait. (<i>Il dibattito procede meglio di quanto ne si sperasse.</i>)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

- Je crains que cette objection _____ bloque la réunion, alors je propose de reformuler notre thèse. (*Temo che questa obiezione non blocchi la riunione, quindi propongo di riformulare la nostra tesi.*)
a. de b. n' c. ne d. pas
- Répondons à cette question avant que le débat _____ devienne trop confus. (*Rispondiamo a questa domanda prima che il dibattito non diventi troppo confuso.*)
a. ne b. pas c. de d. n'
- Elle nie que son raisonnement _____ contredise les faits, mais son contre-argument reste fragile. (*Lei nega che il suo ragionamento non contraddica i fatti, ma il suo controargomento resta fragile.*)
a. n' b. ne c. pas d. de
- Cette nuance compte plus qu'on _____ le croit, surtout quand on veut contester une décision. (*Questa sfumatura conta più di quanto non si creda, soprattutto quando si vuole contestare una decisione.*)
a. pas b. n' c. ne d. de

1. ne 2. ne 3. ne 4. ne



2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. (Craindre que) Je crains que la réunion soit annulée à la dernière minute.

(Temo che la riunione non sia annullata all'ultimo minuto.)

2. (Avoir peur que) J'ai peur que le client comprenne mal notre proposition.

(Ho paura che il cliente non capisca male la nostra proposta.)

3. (Nier que) Elle nie que ses chiffres contredisent les résultats de l'audit.

(Lei nega che i suoi dati non contraddicano i risultati dell'audit.)

4. (Empêcher que) Le médiateur a agi vite pour que le conflit s'aggrave pendant la négociation.

(Il mediatore ha agito in fretta per impedire che il conflitto non peggiori durante la negoziazione.)

1. Je crains que la réunion ne soit annulée à la dernière minute. **2.** J'ai peur que le client ne comprenne mal notre proposition. **3.** Elle nie que ses chiffres ne contredisent les résultats de l'audit. **4.** Le médiateur a agi vite pour empêcher que le conflit ne s'aggrave pendant la négociation.

3. Correggi l'errore

1. Cette objection pèse plus qu'on pense.

Questa obiezione pesa più di quanto non si pensi.

2. Je crains que cette remarque ferme le débat.

Temo che questa osservazione non chiuda il dibattito.

1. Cette objection pèse plus qu'on ne pense. **2.** Je crains que cette remarque ne ferme le débat.